

Mō Maria (Holy Mother) (Maori Ave Maria)

Jean-Baptiste François Møller (1802) – Französischer Text
 Englischer Text: Harry C. Olsen
 Musikbearbeitung: Lorenz Maierhofer
 © Hellbling

Emotionally ♩ = ca.64

G D G G7

S
A

mf

1./2. Mh. _____

1. Mō Ma - ri - a ai - a - ne i, tā - tou wai - a -
 2. A - ro - ha ki te A - tu ro - mō ki - a Ma -

1. Ho - ly Moth - er of Lord - s ly in heav - en and on
 2. Pray - for us, oh Moth - er Moth - er full of love and

M

mf

1./2. Mh. _____

G D7 G Em

4

1. ta (wa - i - ta). ka - ha rā - tā - tou,
 2. ria (Ma - ria) te Ra - ngi, i te whe - nua

1. earth (on earth). are close to us for - ev - er;
 2. grace (love and peace). are our help - ing hand for - ev - er,

Am D7 G

7

1. ki - nui te a - ro - ha.
 2. e to nu, ā - ke to - nu.

the day of our birth.
 give your bless - ings to our days.

9 *mf* C G

Ref.: Mō Ma-ria, ai - a - ne - i, a - to - a
 Hail Ma - ry, hail Ma - ry, sing thanks and praise to

Ref.: Mō Ma-ria, Mō oh, wa - i -
 Hail Ma - ry, hail Ma - ry, praise to

12 *mf* Am7 D7 G C

ta. Kia ka - ha, rā tā - to - u, ki - a
 you. We sing thanks, we sing praise, we sing

3
 ta, wa - i - ta. ka ma rā tā - to - u,
 you, praise to you. We sing thanks and praise,

15 G D7 G

nui ro - ha.
 thanks praise to you.

ah.
 ooh.

- In der Einleitung der Maori-Liede:
 1./Refrain für Maria: wir, lasst uns stark sein und liebend.
 2. Wir verehren dich und Maria lieben auf unserem Erdenweg.
 Der letzte Vers kann einen Gesang höher gesungen werden.

Dieses Maori-Lied wird dem ersten römisch-katholischen Bischof von Neuseeland zugeschrieben:
 Jean-Baptiste François Pompallier. Es ist in unterschiedlichen Melodievarianten und mit vielen Strophen
 überliefert.